

INFORME TECNICO DE ESTADO DE CONSERVACION Y  
PROPUESTA DE TRATAMIENTO DE LA PINTURA SOBRE TABLA:

"SAN ROQUE Y SAN SEBASTIAN" (anverso)  
"ARCANGEL SAN GABRIEL" (reverso)

Jan Van Hemessen, 1530

Rocío Magdaleno Granja

Diciembre, 1999

### **IDENTIFICACION : FICHA TECNICA**

Esta obra pintada al óleo por sus dos caras está realizada sobre soporte de madera (roble). El marco, original, sujeta la tabla, la cual se introduce en éste por medio de una ranura. Por este sistema se mantiene sin necesidad de ningún tipo de refuerzo. Las dimensiones de la tabla, sin enmarcar, son de 199,5 cm de altura, 101,5 cm de ancho y 0,14 cm de espesor aproximadamente.

### **ESTADO DE CONSERVACION**

Tras el accidente sufrido durante la exposición de "Velázquez y Sevilla" que se ha celebrado en el Centro Andaluz de Arte Contemporáneo (CAAC), en la Isla de la Cartuja, se realiza este informe sobre la obra con el fin de diagnosticar su estado de conservación actual y establecer la propuesta de tratamiento más adecuada.

La zona más afectada corresponde al panel más próximo a la derecha, por el anverso, repercutiendo los daños de igual manera sobre el reverso. Este panel ha sufrido un daño considerable con la aparición de una rotura en forma de grieta irregular en dirección a la veta de la madera, es decir, en su verticalidad prolongándose en 2/3 de la longitud total del panel. En concreto la grieta mide 106 cms . Esta grieta, que coincide por las dos caras, afectan igualmente a los estratos superiores al soporte, preparación y película pictórica con peligro de desprendimientos.

Los bordes de esta grieta presenta a su vez un desnivel con una separación entre ellos de unos dos milímetros aproximadamente.

(Ver gráfico adjunto)

### **PROPUESTA DE TRATAMIENTO**

Debido al estado de conservación que presenta la obra y para evitar futuros daños se propone una intervención con carácter de urgencia a nivel de todos los estratos. Es prioritario la conservación de la consistencia física de la obra deteniendo el proceso de degradación. Los pasos a seguir, salvo justificadas variaciones, serán los siguientes:

PROTECCION DE LA SUPERFICIE PICTORICA mediante un "facing" realizado con papel japonés y coleta, en las zonas más próximas a la abertura, por anverso y reverso.

FIJACION DEL ESTRATO PICTORICO se realizará una fijación puntual de los levantamientos

DESENMARCADO se extraerá el marco extrayendo las espigas de los ángulos y una vez desenmarcada la tabla se le aplicará un sistema de sujeción y refuerzo de los paneles durante el tiempo que dure la intervención hasta volver a enmarcarla nuevamente.

ENCOLADO DE GRIETA ajustando a nivel los bordes de la rotura

ELIMINACION DEL "FACING"

ESTUCADO de las pequeñas pérdidas

REINTEGRACION CROMATICA sobre la zona estucada

BARNIZADO se aplicará una capa de protección sobre la zona tratada

REGENERACION DEL BARNIZ sobre la zona que ha sufrido la rozadura tras el golpe. Volviendo a barnizar localmente si fuese necesario.

\* La intervención a realizar será similar en sus actuaciones a las efectuadas en la tabla- pareja "San Benito con los caballeros de la familia Alfaro y Bravo de Laguna" con la diferencia que en este caso se trata de rotura de panel (daño más peligroso) y no de separación de paneles. Ver informe adjunto del tratamiento realizado.



／ GRIETA

INFORME TECNICO DE ESTADO DE CONSERVACION Y  
PROPUESTA DE TRATAMIENTO DE LA PINTURA SOBRE TABLA:

"SAN BENITO CON LOS CABALLEROS DE LA FAMILIA ALFARO Y  
BRAVO DE LAGUNA" (anverso)  
"VIRGEN ANUNCIADA" (reverso)

Jan Van Hemessen, 1530

Realizado por la restauradora Rocío Magdaleno Granja el día 2 / 11/ 99  
con motivo del percance sufrido el día 30/ 10 / 99 durante la exposición  
de "Velázquez y Sevilla" que se celebra en el Monasterio de la Cartuja  
de Santa María de las Cuevas de Sevilla.

## **IDENTIFICACION : FICHA TECNICA**

Esta obra pintada al óleo por sus dos caras está realizada sobre soporte de madera (roble). El marco, original, sujeta la tabla, la cual se introduce en éste por medio de una ranura. Por este sistema se mantiene sin necesidad de ningún tipo de refuerzo. Las dimensiones de la tabla, sin enmarcar, son de 199,5 cm de altura, 101,5 cm de ancho y 0,14 cm de espesor aproximadamente.

## **ESTADO DE CONSERVACION**

Tras el accidente sufrido el pasado sábado 30 / 10 / 99 se realiza este informe sobre la obra con el fin de diagnosticar su estado de conservación actual y establecer la propuesta de tratamiento más adecuada.

La zona más afectada corresponde a la unión de paneles más próximos a la derecha por la cara del anverso, repercutiendo los daños de igual manera sobre el reverso. Estos paneles, unidos y reforzados con espigas internas durante la intervención realizada en el taller de pintura del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico en 1996 ha sufrido una abertura que oscila entre 1 y 2 mm de separación de paneles. Separados casi por completo en su verticalidad, a excepción de la zona que coincide con el cojín situado en el suelo por la cara de la grisalla donde al ofrecer más resistencia y no llegar a abrir por la unión ha dado lugar a grietas irregulares localizadas en el panel más cercano al marco. Esta abertura y grietas, que coinciden por las dos caras, afectan igualmente a los estratos superiores al soporte, preparación y película pictórica. Estos estratos se han separado mostrando bordes irregulares y sufriendo pequeñas pérdidas tanto de la preparación como del estrato de color.

Hay que destacar igualmente el desplazamiento de la tabla dentro de su marco. Localizado en la mitad superior, por el anverso, la pintura se ha desplazado hacia la izquierda quedando el panel más próximo a la derecha casi fuera del marco.

En el reverso (grisalla) se localiza en el ángulo superior derecho una rozadura que parece haber afectado únicamente al estrato de barniz.

Los daños presentes en el marco se localizan fundamentalmente por la cara de la grisalla. El listón vertical derecho presenta hundimientos del soporte. El listón inferior tiene zonas astilladas y sobre el listón superior, en el extremo derecho, se aprecia una grieta en dirección de la veta de la madera.

Ver gráficos adjuntos de las alteraciones más evidentes.

### **PROPUESTA DE TRATAMIENTO**

Debido al estado de conservación que presenta la obra y para evitar futuros daños se propone una intervención con carácter de urgencia a nivel de todos los estratos. Los pasos a seguir, salvo justificadas variaciones, serán los siguientes:

**FIJACION DEL ESTRATO PICTORICO** se realizará una fijación puntual de los levantamientos

**PROTECCION DE LA SUPERFICIE PICTORICA** mediante un "facing" realizado con papel japonés y coleta, en las zonas más próximas a la abertura, por anverso y reverso.

**DESENMARCADO** se extraerá el marco y una vez desenmarcada la tabla se le aplicará un sistema de sujeción y refuerzo de los paneles durante el tiempo que dure la intervención hasta volver a enmarcarla nuevamente.

**ENSAMBLADO DE PANELES Y ENCOLADO DE GRIETAS** se estudiará la necesidad de separar completamente los paneles con la consecuente limpieza y eliminación del adhesivo.

**ELIMINACION DEL "FACING"**

**ESTUCADO** de las pequeñas pérdidas

REINTEGRACION CROMATICA sobre la zona estucada

BARNIZADO se aplicará una capa de protección sobre la zona tratada

REGENERACION DEL BARNIZ sobre la zona que ha sufrido la rozadura tras el golpe. Volviendo a barnizar localmente si fuese necesario.

MARCO: los tratamientos básicos serán: encolado de las zonas astilladas y tratamiento de la grieta.

NOTA:

En vista del Symposium que tiene lugar el 8 de noviembre y siendo aconsejable que ese día la tabla estuviese expuesta se decide intervenir a partir de este momento y finalizando el día 7 de noviembre, manteniendo el compromiso de finalizar la restauración ese mismo día siempre y cuando no surgieran imprevistos justificados.



## **TRATAMIENTO REALIZADO**

La intervención se ha realizado en el taller de restauración del Centro Andaluz de Arte Contemporáneo desplazando la mesa de ensamblar desde el Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico hasta las dependencias de este centro.

La primera operación ha consistido en la protección de la superficie pictórica por el anverso y reverso realizando un "facing" con papel japonés y coleta de la zona afectada. El adhesivo se aplicó en frío para no alterar la capa de barniz que protege la superficie pictórica.

Se procede posteriormente, una vez seca la cola, a extraer el listón vertical del marco más próximo a los paneles afectados. Las espigas que sujetan en los ángulos al marco se desencolaron aplicando acetona sobre la zona ya que éstas estaban pegadas con acetato de polivinilo. Una vez reblandecida la cola se extraen las cuatro espigas, dos en el ángulo superior y dos en el inferior para poder separar el marco de la tabla. Se realiza la misma operación para poder separar el listón izquierdo del marco. Los listones superior e inferior se deciden dejar como sujeción de los paneles. Se corrige, antes de proseguir con el tratamiento, el desplazamiento que había sufrido la tabla dentro de su propio marco.

Se continúa posteriormente eliminando el "facing" de protección en la zona de la separación para controlar el nivel de la superficie y poder inyectar el adhesivo.

Una vez situada la tabla en horizontal, sobre la mesa de ensamble se ajustan los tornillos de la misma y las barras con gatos para poder ejercer una presión controlada tanto por los laterales como por la zona superior e inferior en el momento de unir nuevamente los paneles llevando a nivel los bordes. Se inyecta acetato de polivinilo en la separación controlando la penetración para que cubra toda la parte interna de esta separación y se procede a unir los bordes separados y grietas, limpiando la cola sobrante por sus dos caras.

Una vez pegados los paneles, se extrae de la mesa y se elimina por completo el "facing" de protección de las dos caras mediante hisopos humedecidos.

La operación siguiente fue el estucado por sus dos caras, realizando este estuco con carbonato cálcico y cola animal.

Las espigas que sujetaban los listones del marco extraídos en un principio se limpian de los restos del adhesivo antiguo. Se enmarca la tabla y se vuelven a colocar las espigas.

Una vez enmarcada la obra, se realiza la reintegración cromática. Se comienza con una base de color realizada con acuarela y tras un primer barnizado local se finaliza con una reintegración con pigmentos al barniz para terminar con un barnizado final. Esta operación se realiza al igual que el estucado por el anverso y reverso.

En relación a la rozadura localizada por la cara de la grisalla, en la zona superior derecha se intenta eliminar regenerando el barniz localmente pero se aprecian restos de pintura de color blanquecino y rojizo sobre el estrato de barniz los cuales se eliminan puntualmente mediante disolvente nitrocelulósico tras haber realizado antes pequeñas pruebas de test de solubilidad. Se barniza esa zona seguidamente homogeneizando la superficie.

El tratameinto del marco consistió en pegar las astillas separadas en el listón inferior y reintegrando cromáticamente las faltas de pintura del marco causadas por el golpe. Se barniza así mismo las zonas reintegradas. Se pega la grieta localizada en el listón horizontal superior

## MONTAJE

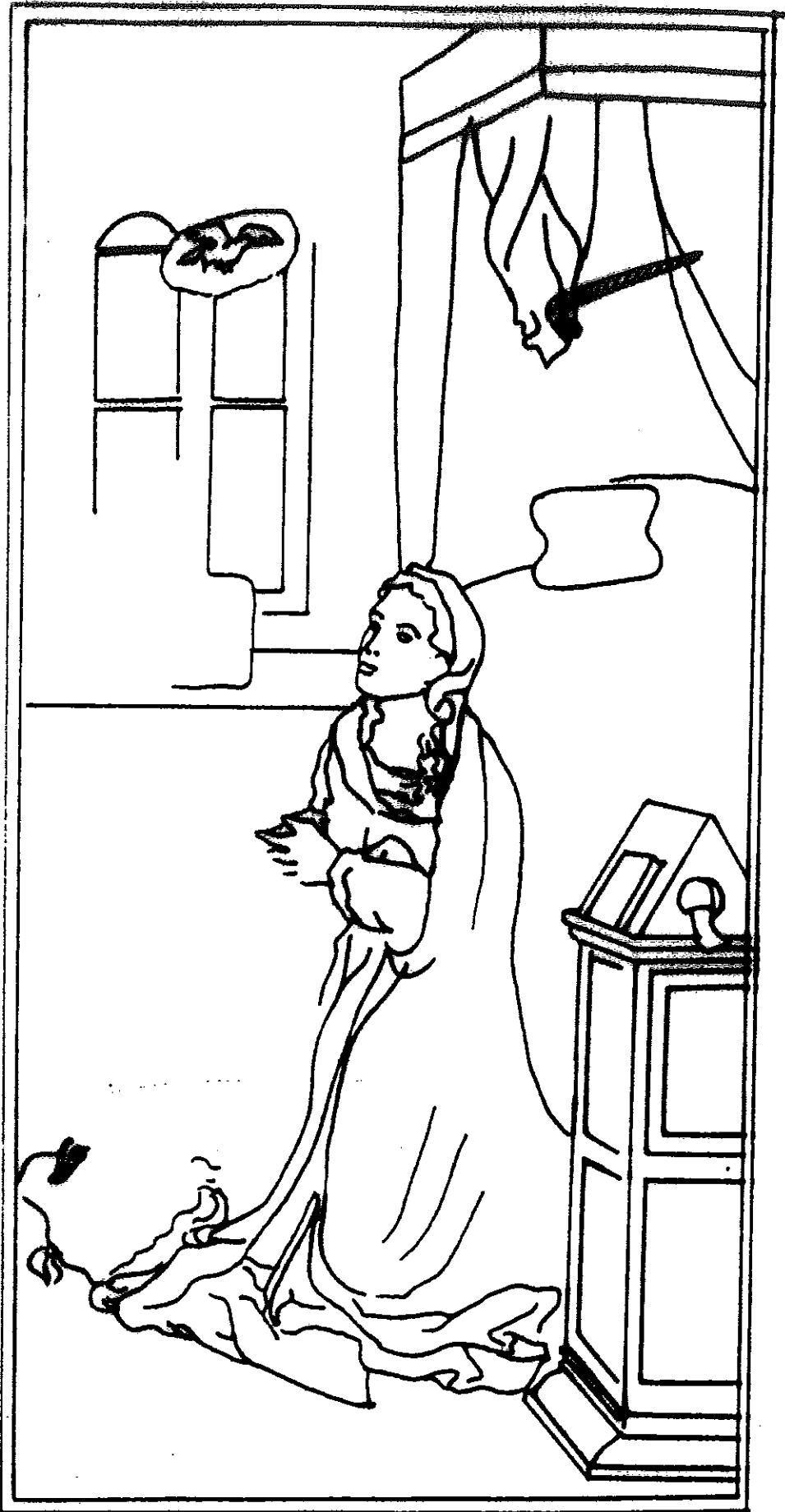
Se solicita efectuar unas medidas básicas de seguridad para evitar futuros accidentes de esta índole, solucionando principalmente el tipo de anclaje de la tabla al sistema expositivo evitando que la parte inferior del marco quede libre sin ningún tipo de sujeción como hasta el momento estaba expuesto.



■ HUNDIMIENTO DEL SOPORTE (MARCO)

— AVILLAS DESPRENDIDAS

--- GRIETA EN LA PARTE SUPERIOR DEL LITON



ROZADURA SOBRE EL BARNIZ



SOPORTE PICTORICO FUERA DEL MARCO  
CAUSADO POR EL DESPLAZAMIENTO



SEPARACION DE PANELES Y GRIETAS

## **PRESUPUESTO**

RESTAURACION (INTERVENCION DE URGENCIA) EN LA TABLA: "SAN BENITO CON LOS CABALLEROS DE LA FAMILIA ALFARO Y BRAVO DE LAGUNA" (anverso) Y "VIRGEN ANUNCIADA" (reverso):

Tratamiento:

- Fijación del estrato pictórico
- Protección de la superficie pictórica
- Desenmarcado
- Ensamblado de paneles y encolado de grietas
- Eliminación del "facing"
- Estucado (anverso y reverso)
- Reintegración cromática
- Barnizado
- Marco: Encolado de zonas astilladas, tratamiento de grieta y reintegración cromática de pérdidas locales
- Supervisión en el montaje de la tabla en la sala expositora

RESTAURACION (INTERVENCION DE URGENCIA) EN LA TABLA "SAN ROQUE Y SAN SEBASTIAN" (anverso) Y "ARCANGEL SAN GABRIEL" (reverso):

Tratamiento:

- Fijación del estrato pictórico
- Protección de la superficie pictórica
- Desenmarcado
- Encolado de grieta
- Eliminación del "facing"
- Estucado (anverso y reverso)
- Reintegración cromática
- Barnizado
- Supervisión en el desmontaje, embalaje y traslado de la tabla hasta las dependencias del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico

PRESUPUESTO TOTAL..... 456.000 Ptas  
(2.740,615 euros)



Nota:

Jose Luis he intentado contactar contigo en estos dos días pero me ha sido imposible. Es a cerca del presupuesto. Te lo he añadido sin detallar el tiempo y el precio de cada actuación pero si lo crees oportuno te lo envío nuevamente, detallado. Si tienes alguna duda llamame al tpuo: 677 5890 57